

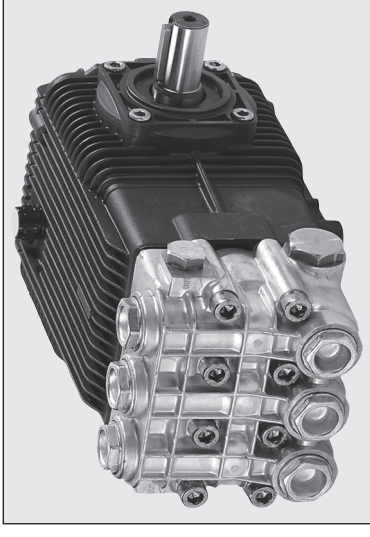


**ANNOVI  
REVERBERI**  
The Power of Experience

**ANNOVI REVERBERI S.p.A.**  
Via M. L. King, 3 - 41100 Modena (Italy)  
Tel. (+39) 059.414.411 - Telefax (+39) 059.253.505  
E - Mail: [industria@annovireverberi.it](mailto:industria@annovireverberi.it)

**Pump type**  
**Type de pompe**  
**Pumpetyp**  
**Tipo de bomba**  
**Tipo pompa**

# SXW-SXWA



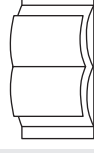
## TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / TECHNISCHE ANGABEN CARACTERISTICAS TECNICAS / CARATTERISTICHE TECNICHE

PUMP TYPE TYPE DE POMPE PUMPETYP TIPO DE BOMBA TIPO POMPA	CAPACITY DEBIT LEISTUNG CAUDAL PORTATA		PRESSURE PRESSION DRUCK PRESION PRESSIONE		POWER PUISSANCE KRAFT POTENCIA POTENZA		RPM TOURS/1' U.P.M. REVOLUCIONES/1' N° GIRI/1'	WEIGHT POIDS GEWICHT PESO PESO
	l/min	gpm (US)	bar	psi	HP	kW		
SXW 15.35 N	15	3.96	350	5100	15	11	1450	16
SXW 21.35 N	21	5.55	350	5100	20	15	1450	16
SXWA 4 G50 N	15,1	4	345	5100	13	13	1750	16
SXWA 5.5 G50 N	20,8	5.5	345	5100	18	18	1750	16
SXWA 7 G50 N	25,5	7	345	5100	22	22	1750	16



ATTENTION:  
ATTENTION:  
ACHTUNG:  
ATENCIÓN:  
ATTENZIONE:

- This manual must be read before beginning installation of the unit.
- Ce livret doit être lu avant d'installer et d'employer le produit.
- Das vorliegende Handbuch ist vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam zu lesen.
- Este manual debe ser leído antes de proceder a la instalación y uso del producto.
- Il presente libretto va letto prima di procedere all'installazione ed uso del prodotto.

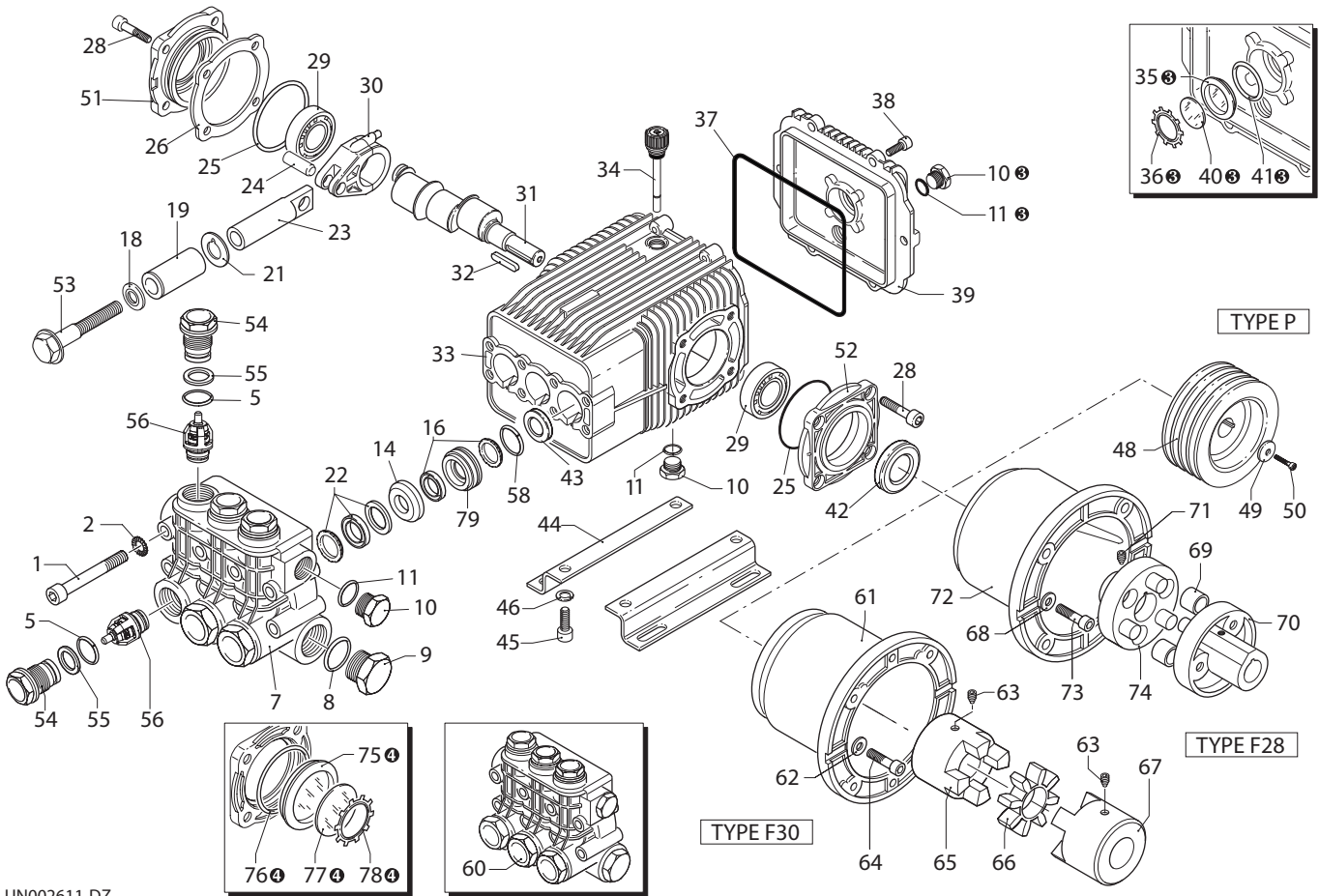


cod. 99270-DZ

# SXW - SXWA

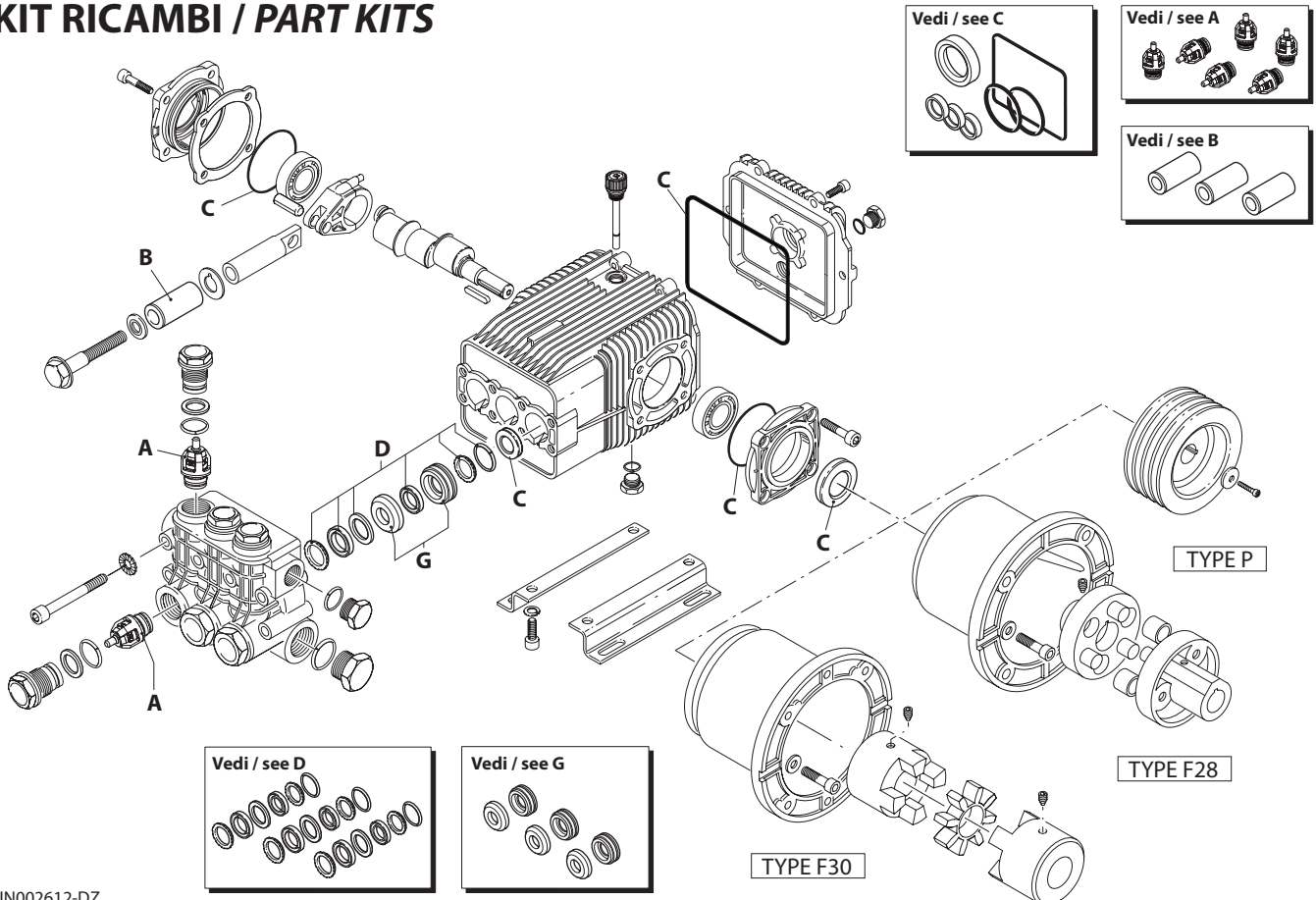
VERSION

# N 1450/1750<sub>rpm</sub>



UN002611-DZ

## KIT RICAMBI / PART KITS



UN002612-DZ

# SXW - SXWA VERSION N



Pos.	Cod. Part n°	Denominazione	Description	Q.tà Q.ty	Note Vedi / See	Pos.	Cod. Part n°	Denominazione	Description	Q.tà Q.ty	Note Vedi / See
1	1940260	Vite TCEI M 10x80	Screw	8		45	1940380	Vite TCEI M 10x18	Screw	4	Optional
2	650530	Rosetta	Washer	8		46	200231	Rosetta	Washer	4	Optional
5	880830	OR ø 15,54x2,62	O-Ring	6		48	1940290	Puleggia	Pulley	1	4 B
7	1942530	Testa pompa	Pump head	1		49	780230	Rondella	Washer	1	
8	180101	OR ø 17,5x2	O-Ring	1		50	780060	Vite TCEI M 6x25	Screw	1	
9	820361	Tappo 1/2" G	Plug	1		51	1949011	Coperchio lat. compl.	Compl. side cover	1	
10	1980740	Tappo 3/8" G	Plug	3	⊗	52	1941240	Supporto aperto	Open bearing sup.	1	
11	740290	OR ø 14x1,78	O-Ring	3	⊗	53	1941640	Vite fiss. pistone	Piston-fixing screw	3	
14	1942470	Guida pistone ant.	Front piston guide	3		54	1940940	Tappo valvola	Plug	6	
16	1942690	Guarnizione	Gasket	3		55	1941070	Anello antiestr.	Ring	6	
18	1340600	Rondella	Washer	3		56	1949051	Valvola completa	Complete valve	6	
19	1941020	Pistone	Piston	3		58	820490	OR ø 34,65x1,78	O-Ring	3	
21	1383190	Disco separatore	Spacer	3		60	1949220	Prem.testa	Head pre-assembly	1	● ○
22	1942700	Guarnizione	Gasket	3			1949204	Prem.testa	Head pre-assembly	1	■ □ ▲
23	1940960	Pistone di guida	Guiding piston	3		61	1383080	Flangia motori B3/B14	El. motor flange	1	B3/B14
24	1940060	Spinotto	Con rod pin	3		62	390311	Rondella Øi 8,5	Washer	4	
25	1941380	OR ø 66,34x2,62	O-Ring	2		63	1380180	Grano M 6x10	Grub screw	2	
26	1941390	Spessore 0,05 mm	0,05 mm shim	1		64	620610	Vite TCEI M 8x30	Screw	4	
	1941400	Spessore 0,10 mm	0,10 mm shim	1		65	1383100	Semigiunto pompa	Pump coupling	1	
	1941410	Spessore 0,19 mm	0,19 mm shim	1		66	1940850	Anello elastico	Ring	1	
	1941420	Spessore 0,25 mm	0,25 mm shim	1		67	1383090	Semigiunto motore	Motor coupling	1	
28	850370	Vite TCEI M 8x16	Screw	8		68	390311	Rondella Øi 8,5	Washer	4	
29	1140410	Cuscinetto	Bearing	2		69	1321670	Boccola	Bushing	6	
30	1940050	Biella	Conrod	3		70	1380340	Semigiunto motore	Motor coupling	1	
31	1940980	Albero eccentrico	Crank shaft	1	●	71	1380180	Grano M 6x10	Grub screw	2	
	1940970	Albero eccentrico	Crank shaft	1	○	72	1940890	Flangia motori B3/B14	El. motor flange	1	B3/B14
	1940520	Albero eccentrico	Crank shaft	1	■	73	620610	Vite TCEI M 8x30	Screw	4	
	1940170	Albero eccentrico	Crank shaft	1	□	74	1940870	Semigiunto pompa	Pump coupling	1	
	1940970	Albero eccentrico	Crank shaft	1	▲	75	1941270	Livello olio	Oil indicator	1	④
32	650250	Linguetta 8x7x40	Key	1		76	100410	OR Ø 34,6x2,62	O-Ring	1	④
33	1941330	Corpo pompa	Pump housing	1		77	1941260	Disco di contrasto	Disc	1	④
34	1140370	Tappo olio	Plug	1		78	1941290	Anello elastico	Snap ring	1	④
35	1260250	Livello olio	Oil indicator	1	⊗	79	1942480	Guida pistone post.	Rear piston guide	3	
36	1260430	Anello elastico	Snap ring	1	⊗						
37	1940410	OR ø 132x3	O-Ring	1							
38	1200430	Vite TCEI M 6x16	Screw	6							
39	1949010	Coperchio post. compl.	Complete cover	1							
40	1780690	Disco di contrasto	Disc	1	⊗						
41	1140450	OR Ø 20,24x2,62	O-Ring	1	⊗						
42	820680	Anello tenuta	Seal	1							
43	1940560	Anello tenuta	Seal	3							
44	1940370	Piede pompa	Base	2	Optional						

## KIT RICAMBI - PART KITS

A=KIT 2871 valvole valves		B=KIT 2872 pistoni pistons		C=KIT 2873 tenute olio oil seals		D=KIT 2874 tenute acqua water seals	
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
56	6	19	3	25	2	16	3
				37	1	22	3
				42	1	58	3
				43	3		

G=KIT 42120 guida pistoni pistons guide							
Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
14	3						
79	3						

## SIMBOLOGIA - SYMBOLS

● Per / For SXW 15.35	■ Per / For SXWA 4 G50		
○ Per / For SXW 21.35	□ Per / For SXWA 5.5 G50		
	▲ Per / For SXWA 7 G50		
⊗ Compreso nel cod. 1949010 / Part of part n° 1949010			
④ Compreso nel cod. 1949011 / Part of part n° 1949011			

### GB TORQUE WRENCH SETTINGS

The screws in position 1 are tightened to 50 Nm (5,1 kgm).  
Tighten bearing support bolts position 28 to 24,5 Nm (2,5 kgm).  
The screws position 53 must be tightened to 7 Nm (0,7 kgm).  
The valve nuts position 54 are tightened to 60 Nm (6,1 kgm).  
Tighten conrod bolts to 10,4 Nm (1,1 kgm).

### LUBRICATION

Before starting the pump, check the oil level in the pump. 0,9 kg of "SAE 30W" is to be used. Change the oil after the first 50 working hours and then after every 500 working hours.

### F COUPLES DE SERRAGE

Vis position 1 seront serrées à 50 Nm (5,1 kgm).  
Les vis support roulement position 28 doivent être serrées avec 24,5 Nm (2,5 kgm).  
Les vis position 53 devra être fixe avec 7 Nm (0,7 kgm).  
Bouchons de clapets position 54 seront serrées à 60 Nm (6,1 kgm).  
Les vis de la bielle doivent être serrées avec 10,5 Nm (1,1 kgm).

### LUBRIFICATION

Avant la mise en service de la pompe s'assurer que l'huile dans le carter soit à son juste niveau. L'huile à utiliser est "SAE 30W" 0,9 kg. Changer l'huile après les premières 50 heures de fonctionnement et successivement toutes les 500 heures de travail.

### D ANZUGSMOMENTE

Schrauben Pos. 1 mit 50 Nm (5,1 kgm) befestigen.  
Die Lagerschrauben Pos.28 mit 24,5 Nm (2,5 kgm) befestigen.  
Schrauben Pos. 53 muß mit einem Drehmomentdruck von 7 Nm (0,7kgm) befestigt werden.  
Ventildeckel Pos. 54 mit 60 Nm (6,1 kgm) befestigen.  
Die Pleuelschrauben mit 10,4 Nm (1,1 kgm) befestigen.

### SCHMIERUNG

Vor der Inbetriebnahme der Pumpe Ölstand im Kurbelgehäuse überprüfen. Zur Ölfüllung 0,9 kg "SAE 30W" verwenden. Ölwechsel nach den ersten 50 Betriebsstunden und dann alle 500 Betriebsstunden vornehmen.

### E PARES DE TORSION

Tornillos pos. 1: 50 Nm (5,1 kgm).  
Tornillos soporte cojinete pos.28: 24,5 Nm (2,5 kgm).  
Tornillos pos. 53: 7 Nm (0,7 kgm).  
Tapón válvula pos. 54: 60 Nm (6,1 kgm).  
Tornillos biela: 10,4 Nm (1,1 kgm).

### LUBRICACION

Antes de poner en funcionamiento la bomba asegurarse que el nivel de aceite en el carter sea justo. El aceite que debe utilizarse es "SAE 30W" en la cantidad de 0,9 kg. Cambiar el aceite después de las primeras 50 horas de funcionamiento y sucesivamente cada 500 horas de trabajo.

### I COPPIE DI SERRAGGIO

Viti pos. 1 vanno serrate con 50 Nm (5,1 kgm).  
Viti supporto cuscinetto pos. 28 vanno serrate con 24,5 Nm (2,5 kgm).  
Viti pos. 53 vanno serrate con 7 Nm (0,7 kgm).  
Tappi valvole pos. 54 vanno serrate con 60 Nm (6,1 kgm).  
Viti biella vanno serrate con 10,4 Nm (1,1 kgm).

### LUBRIFICAZIONE

Prima dell'avviamento della pompa assicurarsi che l'olio nel carter sia al giusto livello. L'olio da usare è "SAE 30W" nella quantità di 0,9 kg. Sostituire l'olio dopo le prime 50 ore di funzionamento e successivamente ogni 500 ore di lavoro.

## DIMENSIONS / DIMENSIONES / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES / DIMENSIONI

